

[Texte]

service thresholds under the Public Service superannuation plan. As a further protection to employees, the purchaser will be required to implement a pension plan that, as a minimum, meets the standards prescribed by the Pension Benefits Standards Act.

Nordion employees will have an opportunity to submit a bid for 100% of their company as part of the competitive bidding process and will receive a 5% preference on price. Should they choose not to submit a bid, the employees of Nordion will still be able to buy a minority interest in the privatized company. Theratronics employees have been offered a first opportunity to purchase their company and are currently considering a purchase proposal.

The sale will have no impact on the regulatory environment in which Nordion and Theratronics operate. That environment is very tightly regulated. The Atomic Energy Control Board, Transport Canada and National Health and Welfare have distinct but complementary roles in terms of the handling, transportation, sale and use of products containing radio-active components. Safety is independent of ownership; it is ensured by regulation, not ownership.

Internationally, these companies are subject to the regulatory environments of the countries in which they do business, as well as being required to follow the terms of international conventions and agreements in moving their products from Canada to other countries. For example, cancer treatment equipment supplied by Theratronics must meet strict Canadian and international standards.

Enfin, pour terminer, j'aimerais simplement ajouter que le gouvernement fédéral désire que les acheteurs éventuels s'engagent fermement à veiller aux intérêts de ces sociétés, de leurs employés et des collectivités dans lesquelles elles évoluent. Nous tenons à accroître la prospérité et les débouchés de ces sociétés. C'est pourquoi les acheteurs devront avoir une vision et un plan d'action qui leur permettront de réaliser ces objectifs.

C'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant, monsieur le président. C'est avec grand plaisir que je répondrai maintenant du mieux que je peux aux questions des membres du Comité. Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Simmons (Burin—St. George's): Mr. Chairman, when the standing committee of the House of Commons in 1988 reported back on this matter, it recommended that at such time as the government introduced privatization legislation relating to these two companies, provision would be made to enable AECL to retain an interest in the private companies. One of the arguments

[Traduction]

privatisées en fonction des seuils du régime de retraite de la Fonction Publique. Pour encore mieux protéger les employés, l'acheteur sera tenu de mettre sur pied un régime de pension qui respecte les normes minimales prévues par la Loi sur les normes des prestations de pension.

Les employés de Nordion auront la possibilité, à l'intérieur du processus d'appel d'offre, de présenter une offre d'achat pour 100 p. 100 de la compagnie. Pour gagner la soumission, leur prix pourra être jusqu'à 5 p. 100 inférieur à la meilleure offre reçue. Si les employés décident de ne pas participer au processus d'appel d'offres, ils pourront quand même acheter une portion minoritaire dans la société privatisée. Les employés de Theratronics ont reçu une priorité pour acheter leur compagnie et ils étudient présentement une proposition d'achat.

La vente n'aura aucune répercussion sur la réglementation à laquelle sont soumises Nordion et Theratronics. Le milieu dans lequel elles évoluent fait l'objet d'une réglementation stricte. La Commission de contrôle de l'énergie atomique, le ministère des Transports et le ministère de la Santé et du Bien-Être social jouent des rôles distincts mais complémentaires en ce qui a trait à l'utilisation, à la manipulation, aux transports et à la vente des produits contenant des matières radioactives. La sécurité est une entité totalement indépendante du type de propriété: elle est uniquement assurée par la réglementation.

Sur la scène internationale, non seulement ces sociétés sont soumises à la réglementation des pays avec lesquels elles font affaire, mais elles doivent aussi respecter les conventions et ententes internationales qui régissent le transport des marchandises du Canada vers l'étranger. Par exemple, l'équipement de traitement du cancer que Theratronics fabrique est soumis à des normes canadiennes et internationales très strictes.

Finally, I would just like to say that the federal government is seeking purchasers who are going to make a substantial commitment to these corporations, their employees and the communities in which they operate. We are looking to strengthen these organizations and give them a long-term future, so we want purchasers with a vision and a plan that will achieve these ends.

That is all I want to say at this point, Mr. Chairman. I will be pleased to respond as fully as possible to all questions from committee members. Thank you.

Le président: Je vous remercie monsieur le ministre.

M. Simmons (Burin—St. George): Monsieur le président, dans le rapport du comité permanent de la Chambre des Communes sur cette question déposée en 1988, on recommande qu'au moment de la présentation d'un projet de loi pour la privatisation de ces deux sociétés, on prévoit des dispositions permettant à l'EAEL de conserver une Selon l'un des arguments invoqués à